

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

APRIL 23 - MAY 07, 2022

## পোড়ামাটির কথা



OSCH Project Partners



Our Shared  
Cultural Heritage



Virtual Exhibition Partner



# **TERRACOTTA NARRATIVES**

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

**This Exhibition is an outcome of the Our Shared Cultural Heritage - OSCH project**

## **CONTENT RESEARCH MENTOR**

Dr. Kazi Mohammad Mostafizur Rahman

## **CONTENT DEVELOPED AND COORDINATED BY**

OSCH Youth Board

## **PHOTOGRAPHY AND FIELD RESEARCH BY**

Minhazul Islam

Md. Shafaet Hossain

Mariom Benteer Rahman

Samsad Jahan

Iftikhar Kabir Roni

Nabil Hasan

## **DESIGN TEAM**

Shaumit Saha Ayon

Onita Islam Faria

## **EXHIBITION DELIVERED BY**

Uronto Artist Community

## **SUPPORTED BY**

The British Council

## **VIRTUAL FACILITY PARTNER**

EMK Center

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH



The use of terracotta slab art in building ornaments is an ancient tradition of Bengal. The use of this art during the ancient Pala rule can be seen in the ornaments of the Paharpur Buddhist monastery discovered in Naogaon district through excavations. There is a precedent of using such art from the Mainamati archeological site of Comilla. Therefore, it can be said without any doubt that terracotta plaques have been in vogue in all parts of Bengal since time immemorial, which is the tradition of this country.

The subjects engraved on the fruit were various animals, beasts, reptiles, various gods and goddesses and the society of that time. The terracotta plaques of this indigenous tradition continue to be painted in the building ornaments even during the medieval sultanate rule after antiquity. The sultans used a large number of terracotta plaques in the ornaments of the mosques built as religious architecture. Needless to say, the numbness in the ancient terracotta plaques was removed during the Muslim rule and it became a masterpiece. Abstract portraits, such as twisted herbs, hanging lamps, grape designs, trees, floral designs, various geometric designs, etc., have been replaced by figurative or living symbols, and the terracotta plaque has reached the pinnacle of industrial development. But after the arrival of the Mughals, they gradually avoided the terracotta plaques as ornaments in the mosques built by them and used only plaster and cut plaster ornaments, carvings and niches. At that time, however, terracotta plaques were found in temples built under the patronage of local Hindu zamindars, and it flourished. The use of terracotta plaque is observed in the ornaments of most of the temples built during this period. And the religious texts, the mythological epics Ramayana and the various events of the Mahabharata are beautifully presented as the subject matter of the illustrations as well as an attempt is made to present a perfect reflection of the social system of that time.

An example is the terracotta plaque used in the ornaments of the Kantaji Navaratna temple in Dinajpur district. Its continuity is also noticeable in the temples of Puthia. Putraya's Pancharatna Bara Govinda Mandir, Dochala Chhota Ahnik Mandir and Chauchala Chhota Govinda Mandir in Gatalankara with Ramayana events such as Lankakanda, Mahabharata with presentation of biography of Sri Krishna, hunting scenes of the then zamindars, sepoy-laskar, dairan, that hunting journey Images of various gods and goddesses including avatars are also presented, which catches the eye of the viewers. Therefore, the role of terracotta plaque in the building ornaments is very important as an indigenous tradition of Bengal. This medieval style continues as an ornament of temple architecture in many temples built during the colonial period, the best examples of which are the other Chauchala temples in Puthia.

- Dr. Kazi Mohammad Mostafizur Rahman

Professor of Department of Islamic History and Culture, Rajshahi University

Mentor for research on Terracotta in OSCH Project



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T01



Vaishnava dance!

---

বৈষ্ণব নৃত্য!



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T02



King Dasharath seated with two guards on both sides.

রাজা দশরথ দুই পাশে দুই দেহরক্ষীসহ মাঝখানে আসনকৃত।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T03



Two horseman hunting down deer and tiger!

দুটি অশ্বারোহীর হরিণ ও বাঘ শিকার!

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T04



Two Elephants and two Horses held under arms and legs by possibly a deity or Ganesha.

দুটি হাতি ও দুটি অশ্বকে জড়িয়ে ধরে কোনো দেবতা কিংবা গণেশ।



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T05



Sri Krishna's Luxury boat trip with female friends.

গোপীদের সাথে শ্রীকৃষ্ণের নৌকা বিলাস।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T06



Flute players Gop-Gopi and Kinnari under the Kadam tree and dance scene in one.

কদম গাছের নিচে বংশীবাদক গোপ-গোপী ও  
কিন্নরী এবং একটিতে নাচের দৃশ্য।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T07



Vaisnava dance of that time!

---

সেই সময়ের বৈষ্ণব নৃত্যের দৃশ্য!



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T08



Two hunters walking ahead with hunted deer on their shoulder.

শিকারকৃত হরিণ কাঁধে ঝুলিয়ে দুজন শিকারির পদযাত্রা।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T09



Zamindar sitting in a bullock cart and smoking hookah.

গৰুৱা গাড়ীতে বসি হুক্কাপানৱত জমিদাৰ।



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T10



Two soldiers are riding on an elephant and hunting tiger.

হাতিতে চড়ে দুইজন সৈন্য একটি বাঘকে আক্রমণ করছে।



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T11



Man on horse, a company for the hunters to hunt tigers.

চলমানরত অশ্বারোহী বাঘ শিকারের দলের সঙ্গী।

## TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T12



One hunchbacked woman with a stick in hand followed by three women with baskets on their heads slowly bent down to an old woman sitting under the tree.

বৃক্ষ তলে বসে থাকা বৃদ্ধার সামনে লাঠি হাতে  
কুঁজো মহিলা এবং তার পিছনে মাথায় ঝুড়ি সহ তিনজন নারী।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T13



Two horsemen are hunting two deer face to face  
with spears and two hounds below them.

পরস্পরমুখী দুজন অশ্বারোহী বর্শা দিয়ে দুটি হরিনকে  
শিকার করছেন এবং তাদের নিচে দুটি শিকারী কুকুর।



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T14



Scenes of Rama Ravana's battle of Lanka. On the right, Ravana with ten heads and on the left side, Rama with a bow in his hand and his monkey army.

রাম রাবণের লঙ্কা যুদ্ধের দৃশ্য, ডানে দশমাথা নিয়ে রাবণের উপস্থিতি  
এবং বামের অংশে ধনুক হাতে রাম এবং তার হনুমান সেনা।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T15



Soldier on a camel hunting tiger.

---

বর্শা দিয়ে বাঘ শিকাররত উটের পিঠে সিপাহী।



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T16



Sepoy playing a horn and pulling a horse. A sepoy is attacking the deer with his sword from behind. A horseman is following from behind.

সিংগা বাজানোরত সিপাহী অশ্বকে টেনে নিয়ে যাচ্ছে। পেছন থেকে একজন সিপাহী তলোয়ার দিয়ে হরিণকে আঘাত করছে। তার পিছনে একজন অশ্বারোহী চলমান।



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T17



The spiral vine and the design of the floral palm at the bottom and unknown at the top.

প্র্যাঁচানো লতা শাপলাফুল ও নিচের অংশে ফুলের  
পামেটের নকশা এবং উপরের অংশ অজ্ঞাত।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T18



The Battle of Lanka. Presence of Makara as the commander's vehicle in the battle scene of Rama-Ravana.

লঙ্কা যুদ্ধ। রাম-রাবণের যুদ্ধের দৃশ্যে সেনাপতির  
বাহন হিসেবে মকরের উপস্থিতি দেখা যাচ্ছে।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T19



A zamindar or an administrator drinking hookah  
and sitting in a palanquin, driven by four people.

চারজন বহরা চালিত পালকিতে বসে হুক্কা পানরত  
জমিদার অথবা কোন প্রশাসকের চলমান দৃশ্য।



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T20



Flute, trumpet, violin, three sepoy companions in hand, Then there are two wrestlers in the circle, sepoy with knives behind them and right behind him, along with five cows, are the companions of Krishna, who plays the horn and the flute.

বংশী, শিংগা, বেহালা, হাতে তিনজন সিপাহী সহচর। এরপর বৃত্তের মধ্যে দুইজন কুস্তিগীর, তাদের পেছনে চাকু উচিয়ে দাঁড়ানো সিপাহী এবং তার ঠিক পেছনে, পাঁচটি গরুসহ, কৃষ্ণের সহচর, যিনি শিং এবং বাঁশি বাজান।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T21



Vaishnava dance!

---

বৈষ্ণব নৃত্য!

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T21



First from the north, a tiger attacking a cow, the next part is destroyed, two equestrian creepers running in the same direction are divided by shrubs, in front of them two moving sepoys, in front of him an elephant rider and in front of him three sepoys are seen.

উত্তরদিক থেকে প্রথমে, গরুর উপরে আক্রমণরত একটি বাঘ, পরের অংশটি ধ্বংস প্রাপ্ত, একই দিকে ধাবমান দুটি অশ্বারোহী লতা গুল্ম দিয়ে বিভক্ত, তাদের সামনে দুজন চলমানরত সিপাহী, তার সামনে একজন হস্তী আরোহী এবং তার সামনে তিনজন সিপাহীকে দেখা যাচ্ছে।



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T21



Godess Lakshmi can be seen riding the Owl, Devi Jayatri with eight arms is riding the Duck. Krishna and Arjun are seen on two cows and on seven horse-drawn chariots. Bishnu's Eternal sleep, facing north a person riding on a bird, Bishnu riding on Garuda, Bishwakarma riding an elephant, The man on the back of the goat, and peacock-shaped kinnari with Veena in hand.

পর্য্যচার উপরে লক্ষ্মীকে দেখা যাচ্ছে, হাঁসের উপরে আছে আট হাত বিশিষ্ট দেবীজয়ন্তী। দুটি গরুর মানবের উপর মূর্তি এবং সাতটি অশ্ববাহিত রথে দেবতা কৃষ্ণ ও অর্জুন দেখা যাচ্ছে। বিষ্ণুর অনন্ত শয্যা, উত্তর মুখী পাখিতে একজন মানুষকে দেখা যাচ্ছে, গরুর মানবের উপবিশিষ্ট বিষ্ণু, হাতির পিঠে চড়ে বিশ্বকর্মা, ছাগলের পিঠে মানুষ, এবং বীণা হাতে ময়ূর আকৃতির কিন্নরী।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T22



The scene of making curd and stealing butter of baby Krishna has come to light, along with the scene of milking a cow by a demonic woman with the intention of killing baby Krishna. Two monkeys hanging from a kadam tree and a small monkey sitting below can be seen, and on either side of them two gop-gopis. Krishna stealing butter from the hanging pot too.

দধি তৈরী ও শিশু কৃষ্ণের মাখন চুরির দৃশ্য ফুটে উঠেছে সাথে শিশু কৃষ্ণকে হত্যার উদ্দেশ্যে রাক্ষসী পতুনা গাভী দোহানোর দৃশ্য দেখা যায় এই চিত্রে। কদম গাছে ঝুলন্ত দুটি বানর ও নিচে উপবিষ্ট একটি ছোট বানরকে দেখা যায়, এবং তাদের দুই পাশে দুজন গোপ-গোপী শিকায় রাখা ঝুলন্ত মাটির হাড়ি থেকে শিশু কৃষ্ণের মাখন চুরির দৃশ্য দেখা যায় এই চিত্রে।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T23



A group of shepherds with random cow herds, portrait of baby Krishna lying on a cradle, following the fox, carrying baby Krishna in his lap while crossing the river, baby Krishna fell from his Father Bashudev's Lap while crossing the river, it is claimed to be similar to the scene of father Basudev crossing the river Jamuna from Kangsa prison with his baby Krishna on his lap and going to Nandalay. The next terracotta is a portrait of a woman sleeping with a baby on her chest and a man and woman sitting around.

---

এলোমেলো গরুর পালসহ রাখাল দল, দোলনায় শুয়ে থাকা শিশু কৃষ্ণের দণ্ডায়মান প্রতিকৃতি, শিয়ালকে অনুসরণ করে শিশু কৃষ্ণকে কোলে নিয়ে নদী পারাপার রত অবস্থায় পিতা বাসুদেব ও কোল থেকে পানিতে পতিত শিশু কৃষ্ণ, এরপর শিশু কৃষ্ণকে কোলে নিয়ে কংসের কারাগার হতে পিতা বাসুদেবের যমুনা নদী পাড়ি দিয়ে নন্দালয়ে গমনের দৃশ্যের সাথে সাদৃশ্যপূর্ণ বলে ধারণা করা হয়। পরবর্তী ফলক এ শিশুকে বুকে নিয়ে শয়নরত একজন রমণী ও উপবেশনরত নর-নারীর প্রতিকৃতি।



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T23



Two sepoy, a tiger hunting elephant rider, a sepoy dragging a horse and a sepoy on a camel, and two standing sepoy.

দুজন সিপাহী, বাঘ শিকাররত হস্তী আরোহী, অশ্বারোহী ও অশ্বকে টেনে নিয়ে চলমান সিপাহী, উটের পিঠে একজন এবং দুজন দণ্ডায়মান সিপাহী।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T24



In the next arch in the middle of Trikhalana, in the middle of the south house of Puthiya's Chauchala small Govinda Temple, in the two circles of the ornamental arrangement, Radha Krishna's Raslila and elephant-shaped nine figure of Gopi and Gop-Gopi's dance festival have emerged. The shape of the new gopi is hidden in the design visible in the shape of an elephant.

ত্রিখালানের মধ্যবর্তী প্রবেশের খিলানে, পুঠিয়ার চৌচালা ছোট গোবিন্দ মন্দিরের দক্ষিণ গৃহমুখে, অলঙ্করণ বিন্যাসের দুই বৃত্তের মধ্যে রাধা কৃষ্ণের রাসলীলা ও হস্তী আকৃতির নবগোপী কুঞ্জ এবং গোপ-গোপীদের নৃত্য উৎসব ফুটে উঠেছে। হাতির আকারে দৃশ্যমান নকশায় নব গোপীর আকার লুকায়িত আছে।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T25



One sepoy carrying a flag walking toward north  
and a sepoy driven by a sheep behind him.

উত্তৰ দিকে ধাবমান পতাকাবাহী সিপাহী এবং তার পিছে ভেড়াকে  
চালিত সিপাহি দৃশ্যমান।



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T26



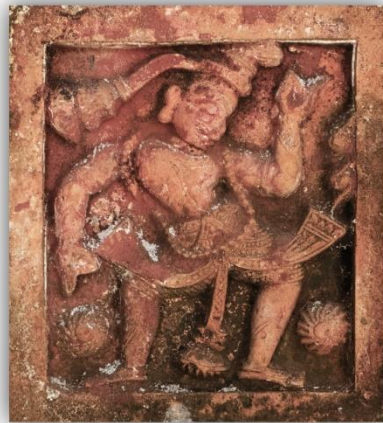
One sepoy carrying a jaminder with Hukka in hand on a cow pulled cart.

জোড়া গরু দিয়ে চালিত গাড়িতে হুক্কা পানরত জমিদারকে নিয়ে যাচ্ছে এক সিপাহি।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T27



Vaishnava dance!

বৈষ্ণব নৃত্য!

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T28



Elephant with decorated seats on back, used for transportation.

প্ৰিষ্ঠে সজ্জিত আসন সহ হাতি, পৰিবহন হিমেবে ব্যবহৃত হতো।



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T29



Varaha Avatar, one among the ten Avatar of Vishnu.

---

বরাহ অবতার, বিষ্ণুর দশ অবতারের মধ্যে একটি।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T29



Varaha Avatar, one among the ten Avatar of Vishnu.

বরাহ অবতার, বিষ্ণুর দশ অবতারের মধ্যে একটি।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T29



Varaha Avatar, one among the ten Avatar of Vishnu.

বরাহ অবতার, বিষ্ণুর দশ অবতারের মধ্যে একটি।



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T30



Hanuman Army from Lanka War.

---

লঙ্কা যুদ্ধের হনুমান সেনা।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T31



Monk stands with holding a stick and with braids (Potentially a Guard).

দন্ডায়মান সন্ন্যাসী, হাতে লাঠি ও জটাধারী (হয়তো একজন প্রহরী)।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T32



Hanuman Soldier with cudgel in hand.

---

গদা হাতে হনুমান সৈনিক।



# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T33



A scene from Vaishnava dance with musicians playing Dhol.

বৈষ্ণব নৃত্যে ঢোল বাদকরতো কীর্তন এর দৃশ্য।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T34



Vaishnava dance and two Peacock portraits in the bottom section.

---

বৈষ্ণব নৃত্য এবং নিচে দুটি ময়ূরের প্রতিকৃতি।

# TERRACOTTA NARRATIVES

A VIRTUAL EXHIBITION - PRESENTED BY OSCH

T35



Gopis are sitting under the tree.

---

গাছের নিচে গোপীরা বসে আছে।



## **EXHIBITION**

<https://cutt.ly/EGAKiiv>

## **FACEBOOK EVENT**

<https://www.facebook.com/events/288803930107765/>

## **WEBSITE**

<https://oursharedculturalheritage.org/>



Our Shared  
Cultural Heritage